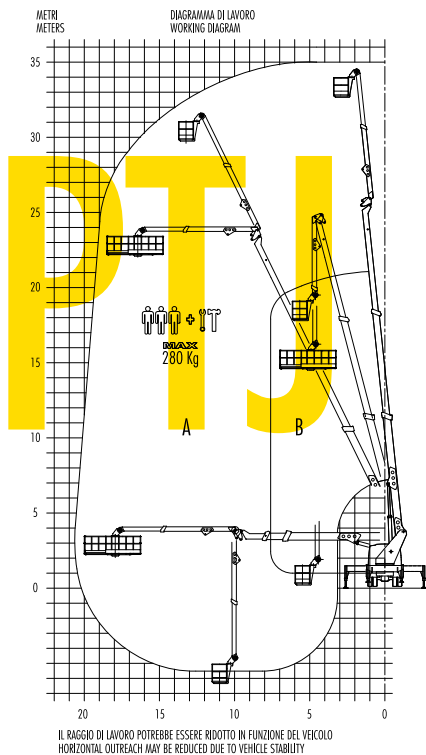


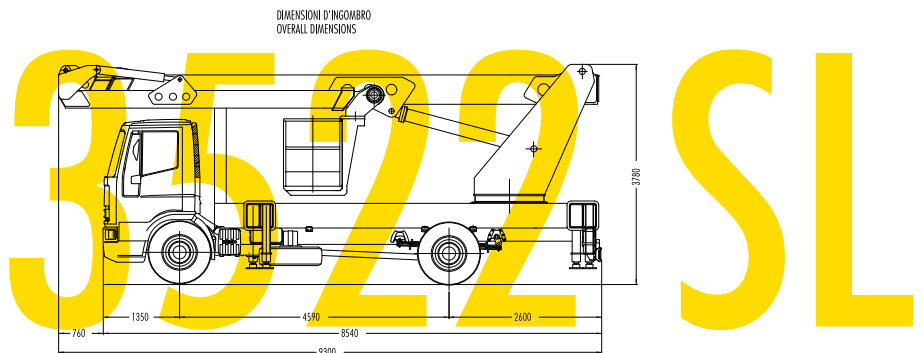


# PTJ 3522 SL

PIATTAFORMA PER LAVORO AEREO AUTOCARRATA  
 TRUCK-MOUNTED AERIAL LIFT WORK PLATFORM  
 PLATEFORME DE TRAVAIL AÉRIEN TRANSPORTÉE PAR CAMION  
 LKW-HUBARBEITSBÜHNE  
 PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO INSTALADA SOBRE CAMIÓN



PTJ3522SL on IVECO 180E WB=4590



A= area di lavoro con stabilizzatori completamente estesi  
 working area with fully extended outriggers  
 B= area di lavoro con stabilizzatori completamente rientrati  
 working area with fully retracted outriggers

Area di lavoro su 360° - Working range: 360° - Zone de travail sur 360° - Arbeitsbereich auf 360° - Área de trabajo en 360°  
 Portata massima: 280 kg - Maximum capacity: 280 kg - Portee max.: 280 kg - Maximale tragfähigkeit: 280 kg - Capacidad máxima: 280 kg

## DATI TECNICI – SPECIFICATIONS – DONNÉES TECHNIQUES TECHNISCHE ANGABEN – DATOS TÉCNICOS

Altezza max di lavoro: Max. working height:	35 m	Angolo jib: Jib angle:	0°/+180°
Sbraccio max di lavoro: Max. working boom extension:	20,5 m (22,5 su MITT 26 t)	Piattaforma: Platform:	2400x1000x1100 mm est. idraulica a 3760 2400x1000x1100 mm hydraulic ext. to 3760
Portata: Capacity:	280 kg	Rotazione piattaforma: Platform rotation:	Idraulica 90° dx + 90° sx Hydraulic 90° RH + 90° LH
N° operatori: N° operators:	3	Livellamento piattaforma: Platform levelling:	Elettroidraulico Electro-hydraulic
Forza manuale max: Max. manual force:	40 daN	Stabilizzatori: Outriggers:	Idraulici su traverse estensibili idrauliche Hydraulic on hydraulically extending crosspieces
Velocità max vento: Max. wind speed:	12 m/s	Scartamento minimo stabilizzatori: Outriggers minimum width:	Chiusi 2,28 m - Aperti 5,20 m Retracted 2.28 m - Extended 5.20 m
Braccio di lavoro: Working boom:	Telescopico a 3 sezioni, in acciaio Telescopic with 3 sections, in steel	Comandi: Controls:	Elettroidraulici proporzionali (Danfoss) Proportional electro-hydraulic (Danfoss)
Angolo braccio: Boom angle:	0°/+84°	Installazione minima: Minimum installation:	MITT 18 t
Jib:	Telescopico a 2 sezioni, in acciaio Telescopic with 2 sections in steel	Rotazione sovrastruttura: Upperstructure rotation:	360° (continui) 360° (continuous)



## I DATI TECNICI

• **Piattaforma:** alluminio 2400 x 1000 x h 1100 estensione idraulica a 3760 • **Rotazione piattaforma:** idraulica 90° dx + 90° sx • **Livellamento piattaforma:** elettroidraulico • **Braccio di lavoro:** telescopico a 3 sezioni, in acciaio • **Angolo braccio:** 0°/+84° • **Jib:** telescopico a 2 sezioni, in acciaio • **Angolo jib:** 0°/+180° • **Rotazione sovrastruttura:** 360° (continui) • **Comandi:** elettroidraulici proporzionali (Danfoss) • **Velocità max vento:** 12 m/s • **Forza manuale max:** 40 daN • **Portata:** 280 kg • **N° operatori:** 3 • **Altezza max di lavoro:** 35 m • **Sbraccio max di lavoro:** 20,5 m (22,5 su veicolo MTT 26 t) • **Stabilizzatori:** idraulici su traverse estensibili idrauliche • **Scartamento minimo stabilizzatori:** Chiusi 2,28 - Aperti 5,20 m • **Installazione minima:** MTT 18 t

### DISPOSITIVI DI SERIE

• Limitatore elettronico del raggio di lavoro con sistema di controllo a doppia sicurezza • Comandi elettroidraulici sdoppiati su torretta e cestello, con priorità dei comandi in cesta • Comandi stabilizzatori rinviati sui due lati • Dispositivo di controllo del carico in cesta, con preallarme • Valvole di blocco su tutti i gruppi idraulici • Interblocco di sicurezza di sicurezza tra stabilizzatori e braccio • Pompa per manovre di emergenza • Posizionamento a terra del cestello porta persone • Pianale in alluminio antiscivolo con spondine in alluminio h = 200 mm • Dispositivo di controllo rotazione torretta per operare su 4 campi di lavoro • Piastre di appoggio stabilizzatori, montabili, a 500x500 mm • Postazione a terra con quadro comandi, sedile, tettuccio di protezione • Cassetta portautensili sotto il pianale • N° 2 fari arancione lampeggianti • Dispositivi di sicurezza conformi alla Direttiva macchine (Marcatura CE) • Collaudo MCTC • Presa 220 V sul cestello • Avviamento ed arresto motore azionabile dal cestello e dalla torretta • Impianto interfonico per comunicazione a viva voce tra le postazioni di lavoro • Scoletta di accesso al pianale sul lato dx • Parafanghi sulle ruote posteriori • Paraspruzzi su tutti i parafanghi • Verniciatura dell'allestimento • Impianto aria/acqua

## GB SPECIFICATIONS

• **Platform:** Aluminium 2400 x 1000 x h 1100 mm Hydraulic extension to 3760 • **Platform rotation:** Hydraulic 90° RH + 90° LH • **Platform levelling:** Electro-hydraulic • **Working boom:** Telescopic with 3 sections in steel • **Boom angle:** 0°/+84° • **Jib:** Telescopic with 2 sections in steel • **Jib angle:** 0°/+180° • **Upperstructure rotation:** 360° (continuous) • **Controls:** Proportional electro-hydraulic (Danfoss) • **Max. wind force:** 12 m/s • **Max. manual force:** 40 daN • **Capacity:** 280 kg • **N° operators:** 3 • **Max. working height:** 35 m • **Max. working boom extension:** 20.5 m (22.5 on vehicle MTT 26 t) • **Outriggers:** Hydraulic on hydraulically extending crosspieces • **Outriggers minimum width:** Retracted 2.28 m - Extended 5.20 m • **Minimum installation:** TWG 18 T

### STANDARD DEVICES

• Electronic restrictor of the working radius with double-safety control system • Electro-hydraulic controls split on the turret and basket with control priority in the basket • Outriggers repeated on both sides • Control device of the load on the basket with pre-alarm • Blocking valves on all hydraulic units • Interlocking safety device between outriggers and boom • Pump for manoeuvring in the case of emergency • Positioning of the people-carrier basket on the ground • Floor in non-slip aluminium with sides guards in aluminium h = 200 mm • Turret rotation control device to operate over 4 working ranges • Removable outrigger supporting plates, measuring 500x500 mm • Station on the ground with control panel, seat, protection roof • Tool box under truck board • 2 orange flashing beacons • Safety devices in compliance with Machine Directive (CE marking) • Italian Road Transport Department testing • 220 V socket on basket • Option of starting and stopping the engine from the basket and the turret • Intercom "hands free" communication system between the work stations • Access steps to truck board on RH side • Mud guards on rear wheels • Splash flaps on all mud guards • Equipment painting • Air/water system

## F DONNÉE TECHNIQUES

• **Plateforme:** aluminium 2400 x 1000 x h 1100 mm extension hydraulique à 3760 • **Rotation plateforme:** hydraulique 90° droite + 90° gauche • **Mise à niveau plateforme:** électro-hydraulique • **Bras de travail:** télescopique à 3 sections, en acier • **Angle bras:** 0°/+84° • **Jib:** télescopique à 2 sections, en acier • **Angle jib:** 0°/+180° • **Rotation superstructure:** 360° (continus) • **Commandes:** électro-hydrauliques proportionnelles (Danfoss) • **Vitesse max. vent:** 12 m/s • **Force manuelle max.:** 40 daN • **Portée:** 280 kg • **N° opérateurs:** 3 • **Hauteur max. de travail:** 35 m • **Portée max. de travail:** 20,5 m (22,5 sur véhicule MTT 26 t) • **Stabilisateurs:** hydrauliques sur traverses extensibles hydrauliques • **Ecartement minimum des stabilisateurs:** Fermés 2,28 - Ouverts 5,20 m • **Installation min.:** MTT 18 t

### DISPOSITIFS DE SERIE

• Limiteur électronique du rayon de travail avec système de contrôle double sécurité • Commandes électro-hydrauliques dédoublées sur la tourelle et sur le panier (priorité des commandes: panier) • Commandes des stabilisateurs situées sur les deux côtés • Dispositif de contrôle de la charge sur le panier, pourvu de pré-alarme • Soupapes d'arrêt sur tous les groupes hydrauliques • Dispositif de verrouillage de sécurité situé entre les stabilisateurs et le bras • Pompe pour toute manœuvre d'urgence • Positionnement au sol du panier porte-personnes • Plateau en aluminium antidérapante avec bords en aluminium h = 200 mm • Dispositif de contrôle de la rotation de la tourelle pour travailler sur 4 champs de service • Plaques d'appui des stabilisateurs, démontables, 500x500 mm • Poste au sol pourvu de tableau de commande, siège, toit de protection • Boîte à outils au-dessous du plateau • 2 feux oranges clignotants • Dispositifs de sécurité conformes à la directive machines (label CE) • Réception technique MCTC • Prise 220 V sur le panier • Démarrage et arrêt du moteur par la commande située sur le panier et sur la tourelle • Installation d'interphone pour la communication mains libres entre les postes de travail • Echelle d'accès au plateau sur le côté à droite • Garde-boue sur les roues arrière • Bavette anti-projection sur toutes les ailes • Ensemble peint • Installation air/eau

## D TECHNISCHE ANGABEN

• **Hubarbeitsbühne:** Aluminium 2400 x 1000 x h 1100 mm hydraulisches Ausfahren 3760 mm • **Schwenkung der Hubarbeitsbühne:** hydraulisch 90° rechts + 90° links • **Ausrichten der Hubarbeitsbühne:** elektrohydraulisch • **Ausleger:** dreiteiliger Teleskopausleger aus Stahl • **Auslegerwinkel:** 0°/+84° • **Jib-Ausleger:** Zweiteiliger Teleskopausleger aus Stahl • **Jib-Ausleger-Winkel:** 0°/+180° • **Schwenkung des Oberwagens:** 360° (endlos) • **Steuerungen:** elektrohydraulisch proportional (Danfoss) • **Max. Windgeschwindigkeit:** 12 m/s • **Manuelle Höchstkraft:** 40 daN • **Tragfähigkeit:** 280 kg • **Bedieneranzahl:** 3 • **Maximale Arbeitshöhe:** 35 m • **Maximale Ausladung:** 20,5 m (22,5 auf Fahrzeug MTT 26 t) • **Stabilisatoren:** hydraulisch auf ausziehbaren hydraulischen Stützen • **Mindestweite der Stabilisatoren:** geschlossen 2,28 - offen 5,20 m • **Mindestinstallation:** Gesamtmasse 18 t

### SERIENMÄSSIGE EINRICHTUNGEN

• Elektronischer Begrenzer des Arbeitsbereichs mit Doppelschutz-Kontrollsystem • Elektrohydraulische Steuerungen, sowohl aus dem Turm und Korb, mit Vorrang der Korbsteuerungen • Steuerung der Stabilisatoren an beiden Seiten • Korbblastüberwachung, mit Voralarm • Sperrventile an sämtlichen Hydraulikeinheiten • Sicherheitsverblockung Stabilisatoren/Ausleger • Pumpe für Notmanöver • Absenken auf den Boden des Personenkorbs • Rutschfeste Alu-Plattform mit Aluminiumwänden h = 200 mm • Vorrichtung für die Kontrolle der Turmschwenkung für den Einsatz in 4 Arbeitsbereichen • Stabilisatorenaufstellflächen, abnehmbar, 500x500 mm • Arbeitsplatz am Boden mit Steuerfahle, Sitz, Schutzdach • Werkzeugkasten unter der Plattform • 2 orangefarbene Blinklichter • Sicherheitseinrichtungen nach Maschinenrichtlinie (CE-Zeichen) • Kfz-Zulassung des Ital • 220-V-Steckdose am Korb • Motoranlassen und -abschalten vom Korb und vom Turm • Freisprechanlage zur Kommunikation zwischen den Arbeitsplätzen • Leiter für den Zugang zur Plattform auf der rechten Seite • Heckkofflülge • Spritzschutz auf sämtlichen Kofflügeln • Lackierung der Ausrüstung • Luft-/Wasseranlage

## E DATOS TÉCNICOS

• **Plataforma:** aluminio 2400 x 1000 x altura 1100 mm extensión hidráulica a 3760 mm • **Rotación plataforma:** hidráulica 90° der. + 90° izq. • **Nivelación plataforma:** electrohidráulica • **Brazo de trabajo:** telescópico de 3 secciones, fabricado en acero • **Ángulo brazo:** 0°/+84° • **Brazo:** telescópico de 2 secciones, fabricado en acero • **Ángulo brazo:** 0°/+180° • **Rotación superestructura:** 360° (continuos) • **Mandos:** electrohidráulicos proporcionales (Danfoss) • **Velocidad máx. viento:** 12 m/s • **Fuerza manual máx.:** 40 daN • **Capacidad:** 280 kg • **N° operadores:** 3 • **Altura máx. de trabajo:** 35 m • **Extensión máxima de trabajo:** 20,5 m (22,5 m en vehículo MTT 26 t) • **Estabilizadores:** hidráulicos, puntales hidráulicos extensibles • **Ancho mínimo estabilizadores:** Cerrados 2,28 - Abiertos 5,20 m • **Instalación mínima:** 18 t de peso total a tierra

### DISPOSITIVOS DE SERIE

• Limitador electrónico del radio de trabajo con sistema de control de doble seguridad • Mandos electrohidráulicos duplicados en la torreta y en la cesta, con prioridad de los mandos de la cesta • Mandos de los estabilizadores en ambos lados • Dispositivo de control de la carga en la cesta, con prealarma • Válvulas de bloqueo en todas las unidades hidráulicas • Interbloqueo de seguridad entre estabilizadores y brazo • Bomba para maniobras de emergencia • Posicionamiento en el suelo de la cesta porta-personas • Plataforma de aluminio antirresbalamiento con barandilla de aluminio altura = 200 mm • Dispositivo de control rotación torreta para operar en cuatro campos de trabajo • Placas de apoyo estabilizadores, desmontables, de 500x500 mm • Puesto en el suelo con cuadro de mandos, asiento y tejadillo de protección • Caja portaherramientas debajo de la plataforma • Dos faros de color anaranjado intermitentes • Dispositivos de segu Directiva Máquinas (marcado CE) • Ensayo de homologación por la oficina italiana de inspección técnica de vehículos (MCTC) • Toma de corriente 220 V en la cesta • Arranque y parada del motor que pueden efectuarse desde la cesta y desde la torreta • Sistema de interfonía para comunicación de manos libres entre los puestos de trabajo • Escalera de acceso a la plataforma por el lado derecho • Guardabarros en las ruedas traseras • Anti-salpicaduras en todos los guardabarros • Pintado de la estructura • Instalación aire/agua